

SAILOR 6300 MF/HF DSC 150W/250W/500W



SAILOR 6300 MF/HF DSC 150W/250W/500W

Manual del usuario

Documento número: 98-131070-B

Fecha publicación: 14 de noviembre de 2011

Descarga de responsabilidad

Thrane & Thrane no asumirá ninguna responsabilidad por daños o pérdidas relacionados con el uso de este producto y la documentación que lo acompaña. La información contenida en este manual se proporciona con fines informativos exclusivamente, está sujeta a cambios sin previo aviso y puede contener errores o imprecisiones.

Thrane & Thrane revisa y actualiza periódicamente los manuales que publica. La versión más reciente de cada manual se puede obtener de thrane.com o de nuestra red de distribuidores.

Thrane & Thrane no se hace responsable de cualquier incorrección o imprecisión que pueda aparecer en posibles traducciones o reproducciones de la totalidad o de parte de este manual.

Copyright

© 2011 Thrane & Thrane A/S. Todos los derechos reservados. Impreso en Dinamarca.

Reconocimiento de marca

- Thrane & Thrane es una marca registrada por Thrane & Thrane A/S en la Unión Europea y en los Estados Unidos de América.
- SAILOR es una marca registrada por Thrane & Thrane A/S.
- Otros nombres de productos y empresas mencionados en este manual pueden ser marcas registradas o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

Notificación GPL

El software incluido con este producto contiene software con derechos registrados que se concede bajo licencia pública general (GPL). Las licencias íntegras se pueden consultar en línea en:

<http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html>

<http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/lgpl-2.1.html>

Para obtener el código fuente completo correspondiente a un periodo de tres años, a contar desde nuestro último envío de este producto, que no será anterior a 31 de diciembre de 2015, deberá enviar una transferencia bancaria o cheque por valor de 50 DKK a:

SW Technology/GPL Compliance,

Thrane & Thrane A/S,

Lundtoftegaardsvej 93D

2800 Lyngby

DINAMARCA

Por favor, indique "source for product SAILOR 6300 MF/HF DSC" como referencia al realizar el pago.

También puede obtener una copia de la fuente en <http://www.thrane.com/foss>. Esta oferta es válida para todo aquel que reciba esta información.

Garantías

Cualquier intento de instalación o ejecución de software no suministrado por Thrane & Thrane en este dispositivo dará lugar a la anulación de la garantía. Cualquier intento de modificación del software de este dispositivo de forma distinta a la especificada por Thrane & Thrane dará lugar a la anulación de la garantía.

Resumen de seguridad

Las siguientes advertencias generales en material de seguridad deberán ser observadas en todas las fases de operación, revisión y reparación del equipo. El incumplimiento de estas medidas de precaución o advertencias específicas indicadas en este manual supone una violación de las normas de seguridad del diseño, fabricación y uso previsto del equipo. Thrane & Thrane no asumirá ninguna responsabilidad por posibles incumplimientos del cliente con respecto a estos requisitos.

CONEXIÓN A TIERRA DEL EQUIPO

Para reducir los riesgos de descarga eléctrica, el chasis del equipo y su carcasa deben estar conectados a una tierra eléctrica y deben seguirse las instrucciones referentes al cableado.

NO OPERAR EN ATMÓSFERA EXPLOSIVA

No operar el equipo en presencia de gases inflamables o humos. La operación de un equipo eléctrico en tales condiciones constituye un peligro definido para la seguridad.

MÁNTENGASE ALEJADO DE LOS CIRCUITOS CONDUCTORES

El personal de operación no deberá retirar las cubiertas del equipo. La sustitución de componentes y los ajustes internos deben ser realizados por personal de mantenimiento cualificado. No realice revisiones del equipo cuando el cable de alimentación esté conectado. Desconecte siempre y descargue los circuitos antes de tocarlos.

Revisiones

Las revisiones generales deben ser realizadas por personal especializado.



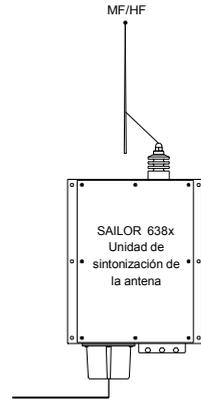
Precaución! Peligro de descarga. No abra el equipo. Solamente personal de servicio personalizado podrá revisar y reparar el equipo.

Peligros por exposición a RF e instrucciones

Su radio Thrane & Thrane genera energía electromagnética de radiofrecuencia durante la transmisión. Para evitar la exposición a cantidades excesivas de energía y así evitar riesgos para la salud por exposición excesiva a energía RF, todas las personas deben obedecer lo siguiente:



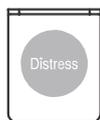
Precaución! Nunca toque unidad de sintonización de la antena o el cable alimentador durante la transmisión. En la imagen siguiente se muestran los puntos en los que existe alta tensión que puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



Limitación de la garantía

El mantenimiento de este equipo no puede ser realizado por el usuario y, bajo ninguna circunstancia, debe ser abierto por personas no autorizadas. El desmontaje no autorizado del equipo anulará la garantía.

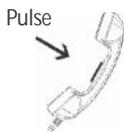
Llamadas de emergencia



Levante la tapa

Pulse el botón ROJO

De forma continua hasta que suene un Pitido (más de 3 segundos)



Utilice el MICROTELÉFONO para realizar la llamada

MAYDAY-MAYDAY-MAYDAY
Aquí
NOMBRE-NOMBRE-NOMBRE

DISTINTIVO
u otra identificación

MMSI
(Si la alerta se envía con DSC)

ID PROPIA

NOMBRE BUQUE: _____

DISTINTIVO: _____

MMSI: _____

MAYDAY

NOMBRE del BUQUE en peligro
DISTINTIVO u otra IDENTIFICACIÓN
MMSI
(Si la alerta se envía con DSC)

POSICIÓN

Dada en latitud y longitud
o
Si se desconocen las coordenadas o no se dispone de tiempo suficiente,
Referencia a posición geográfica conocida

NATURALEZA del peligro
Tipo de AYUDA requerida
Y otra INFORMACIÓN de utilidad

FRECUENCIAS DE COMUNICACIÓN Y DE SOCORRO

	DSC	Radiotelephony	NBDF
VHF	Channel 70	Channel 16	-----
MF	2187.5 kHz	2182.0 kHz	2174.5 kHz
HF4	4207.5 kHz	4125.0 kHz	4177.5 kHz
HF6	6312.0 kHz	6215.0 kHz	6268.0 kHz
HF8	8414.5 kHz	8291.0 kHz	8376.5 kHz
HF12	12577.0 kHz	12290.0 kHz	12520.0 kHz
HF16	16804.5 kHz	16420.0 kHz	16695.0 kHz

Recuerde que debe utilizar los procedimientos HF correctos
No olvide que su EPIRB es el medio secundario de alerta

Prefacio

Radioteléfono para uso profesional

El radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC cumple los requisitos de la Directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y está previsto para su uso en entornos marítimos.

El radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC ha sido diseñado para uso profesional exclusivamente y debe ser utilizado solamente por personal autorizado.

El radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC no está previsto para su uso en un entorno no supervisado por el público en general.

Resumen del manual

Este manual contiene los siguientes capítulos:

- *Introducción* contiene una descripción del radioteléfono MF/HF y de sus componentes.
- *Operación* explica el encendido del equipo, la realización y recepción de llamadas de voz, de socorro y DSC, además de las funciones de sesiones múltiples, escucha y reenvío.
- *Revisión y mantenimiento* contiene información de soporte que incluye los chequeos semanales, diagnósticos y una guía de localización y resolución de problemas.

Información para la formación (para equipos con homologación FCC)

El radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC ha sido diseñado para *uso profesional exclusivamente* y está clasificado como tal. Debe ser operado por personal con licencia únicamente. Solamente debe ser utilizado por individuos conscientes de los riesgos que implica el equipo y de la forma de minimizar estos riesgos.

Este equipo, por tanto, NO está previsto para ser utilizado por el público en general en un entorno no controlado. El radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC ha sido sometido a ensayo y cumple los requisitos referentes a los límites de exposición a RF establecidos por la FCC para *Uso profesional exclusivamente*. El radioteléfono cumple además las siguientes directrices y normas relativas a los niveles de energía RF y electromagnética, incluyendo los niveles recomendados para la exposición humana:

- Suplemento C del Boletín 65 OET de la FCC, que evalúa el cumplimiento de las directrices FCC sobre la exposición humana a los campos electromagnéticos de radiofrecuencia.
- Norma IEEE (C95.1) del Instituto de Normas Nacionales Americanas sobre niveles de seguridad con respecto a la exposición humana a campos electromagnéticos de radiofrecuencia, 3 kHz a 300 GHz
- Práctica recomendada IEEE (C95.3) del Instituto de Normas Nacionales Americanas para la medida de campos magnéticos, RF y microondas posiblemente peligrosos.

A continuación se describen los peligros por exposición a RF e instrucciones para la operación segura de la radio conforme a los límites de exposición a RF de la FCC.

Advertencia

Su equipo de radiotelefonía Thrane & Thrane genera energía de radiofrecuencia electromagnética durante la transmisión. Para garantizar que el usuario y las personas cercanas no estén expuestas a cantidades excesivas de energía (por encima de los límites permitidos por la FCC para uso profesional) y así evitar riesgos para su salud, el boletín OET 65 de FCC establece un radio

de exposición máxima permisible (MPE) de 6 pies (1,8 metros) para la máxima potencia de la radio (150 W) con una antena de látigo que tenga una ganancia máxima 3.0 dBi. Esto significa que todas las personas deben estar a una distancia de 6 pies (1,8 metros) de la antena cuando la radio esté transmitiendo.

Instalación

1. Se debe montar una antena de látigo con una ganancia de potencia máxima de 3 dBi al menos 12,6 pies (3,9 metros) por encima de la cubierta más alta a la que tenga acceso el personal durante las transmisiones de radio. La distancia debe ser medida de forma vertical desde el punto más bajo de la antena. Esto proporciona la distancia de separación mínima que indican los requisitos sobre exposición a RF y se basa en el radio MPE de 6 pies (1,8 metros) más 6,6 pies (2,0 metros) de altura de un adulto.
2. En buques que no cumplan los requisitos del punto 1, la antena debe ser montada de manera que su punto más bajo esté al menos a 6 pies (1,8 metros) en vertical por encima de la cabeza de las personas que se encuentren en la cubierta y todas las personas debe estar fuera del radio MPE de 6 pies (1,8 metros) durante la transmisión de radio.
 - Siempre montar la antena a al menos 6 pies (1,8 metros) de distancia del acceso de personas.
 - Nunca tocar la antena mientras esté transmitiendo
 - Utilizar únicamente accesorios T&T autorizados.
3. Si la antena va a ser colocada en zonas públicas o cerca de personas sin conocimientos sobre las transmisiones de radio, la antena debe ser colocada a una distancia nunca inferior a 12 pies (3,6 metros) del acceso de personas.

El incumplimiento de estas advertencias puede ocasionar que el usuario u otras personas sobrepasen los límites de exposición a RF de la FCC u ocasionar condiciones de peligro.

Documentos relacionados

Título y descripción	Núm. Documento
Unidad de control SAILOR 630x MF/HF, Guía de instalación	98-132396
Transceptor SAILOR 6300 MF/HF & Unidad de Sintonización de Antena 150/250/500W, Guía de instalación	98-133081
Sistema SAILOR 6000 MF/HF 150/250W, Manual de instalación	98-130890
Sistema SAILOR 6000 MF/HF 500 W, Manual de instalación	98-131993
Radiotélex SAILOR 6300 MF/HF, Manual de usuario	98-132519
Panel de alarmas SAILOR 6101 y 6103, Manual de instalación y de usuario	98-130981
Ficha de llamadas de emergencia	98-132369

Tabla de contenidos

Capítulo 1	Introducción	
	SAILOR 6300 MF/HF DSC	1
	Accesorios disponibles	5
Capítulo 2	Operación	
	Generalidades	7
	Uso general y navegación.....	7
	Comunicación por radio MF/HF básica	15
	Función de escucha.....	17
	Exploración	18
	Llamadas DSC	19
	Agenda	36
	Radiotélex	38
	Función de reproducción.....	39
	Configuración.....	40
Capítulo 3	Servicio y mantenimiento	
	Generalidades	49
	Contacto de soporte.....	49
	Mantenimiento	49
	Diagnósticos y resolución de problemas.....	52
	Garantía y devolución de unidades para reparación	60

Glosario.....	63
Índice	65

Introducción

SAILOR 6300 MF/HF DSC

El radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC es un equipo modular y flexible que puede ser personalizado según las necesidades específicas de comunicación MF/HF de cada buque de trabajo, buque pesquero de altamar o buque mercante de todo tipo.



Ofrece radiotelefonía simplex y semi-dúplex en BLU en las bandas de frecuencia móviles marítimas de 150 kHz a 30 MHz. Incluye servicios de transmisiones de voz, función de escucha, operaciones en DSC (llamada selectiva digital) (llamadas de socorro, información de posición, reenvío de alertas de socorro, etc.) y difusión AM. Admite de forma opcional receptor de mantenimiento de escucha DSC de 6 canales, difusión AM y télex.

Su pantalla de gran tamaño muestra las frecuencias de Rx y Tx y el estado, el número MMSI, información de posición, propiedades del sistema y de los canales, además de indicadores de potencia de transmisión e intensidad de la señal recibida. Se puede leer fácilmente desde casi cualquier ángulo y la iluminación de la pantalla se puede adaptar a entornos oscuros. Muestra texto rojo sobre fondo negro para disponer de buena visibilidad incluso de noche, protegiendo al mismo tiempo la vista.

Las operaciones en DSC se realizan con cuatro teclas programables situadas junto a la pantalla. El radioteléfono MF/HF puede reproducir los últimos 240 segundos de mensajes de voz recibidos. Esto resulta útil para evitar confusiones y registrar mensajes cuando la radio no es atendida. El radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC dispone de interfaz Ethernet para ser conectada a otros equipos de control y supervisión e impresoras.

El radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC está disponible como radio MF básica que puede ser mejorada a una opción HF y télex. Los teletextos se envían utilizando el terminal de mensajes SAILOR 6006.

Características

- ▢ Diseño resistente y fiable.
- ▢ Completa gama de potencia en todos los canales ITU: 1.6 – 30 MHz para sistemas 150 W, 250 W y 500 W (potencia reducida en la gama de frecuencias 1.6 – 4.0 MHz para 500 W).
- ▢ Potente transceptor (150, 250 o 500 W).
- ▢ Unidad de sintonización automática de antena para exteriores.
- ▢ Radiotelex utilizando el terminal de mensajes SAILOR 6006
- ▢ De forma opcional, 6 frecuencias de socorro DSC en una unidad.
- ▢ Exploración inteligente para voz, DSC y radiotelex (opcional).
- ▢ Ethernet con ThraneLINK.
- ▢ Cumple GMDSS en zonas marinas A2, A3 y A4 (marca de rueda de timón).
- ▢ Cumple la norma ITU493-13 relativa a DSC.

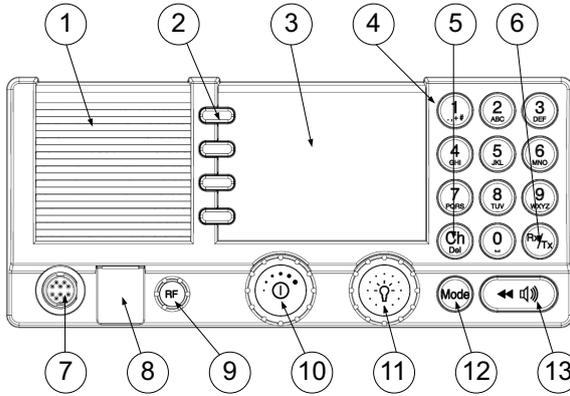
Generalidades del sistema

El radioteléfono MF/HF consiste en una unidad de control con un microteléfono, una unidad de transceptor y una unidad de sintonización automática de antena. El radioteléfono MF/HF está disponible en las siguientes clases de potencia:

Sistema	Unidad de control	Transceptor	Unidad de sinton. de antena
SAILOR 6310	Unidad de control DSC Clase A ^a SAILOR 6301	SAILOR 6361 MF/HF 150 W	SAILOR 6381 ATU
SAILOR 6311		SAILOR 6362 MF/HF 150W	
SAILOR 6320		SAILOR 6363 MF/HF 250 W	
SAILOR 6350		SAILOR 6364 MF/HF 500 W	SAILOR 6383 ATU

a. Se puede añadir una unidad de control SAILOR 6301 adicional.

Controles del panel frontal



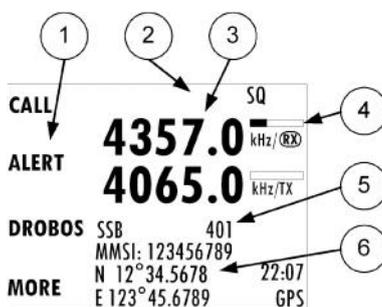
1. Altavoz.
2. Cuatro teclas programables con título de función en pantalla.
3. Presentación TFT color de gran tamaño.
4. Teclas alfanuméricas para introducir la frecuencia Rx o Tx o cadenas de texto.
5. Botón CH para selección de canal.
6. Tecla Rx/Tx para introducir frecuencia Tx o Rx.
7. Conector para microteléfono o micrófono de mano.
8. Botón Distress para enviar alertas de socorro.
9. Control de ganancia RF.
10. Control de volumen con función de pulsación para encendido/apagado.
11. Selector y control de iluminación con función de pulsación para operación y configuración del radioteléfono.
12. Tecla Mode para seleccionar el modo de operación: BLU, Difusión AM, DSC, Télex.
13. Botón de reproducción para volver a escuchar hasta 240 segundos de mensajes de voz.

Vista general de la presentación

La imagen muestra la presentación después del encendido. La presentación contiene diferentes datos, dependiendo de la función seleccionada.

1. Funciones que se pueden seleccionar con las teclas programables. Cuando existen más de 4 funciones en la lista, pulse la tecla MORE para ver el resto de funciones.
2. Iconos de propiedades del sistema y estado de ocupado.
3. Frecuencia de recepción y transmisión seleccionada.
4. Propiedades del canal con estado e indicadores de la intensidad de la señal recibida (Rx) y la potencia de transmisión (Tx).
5. Línea de servicio que contiene el modo de operación y el número de canal.
6. Ventana DSC con número MMSI, información de posición y fuente.

Para una descripción detallada de la información que muestra la presentación para cada una de las funciones disponibles, véase el capítulo *Operación* en la página 7.

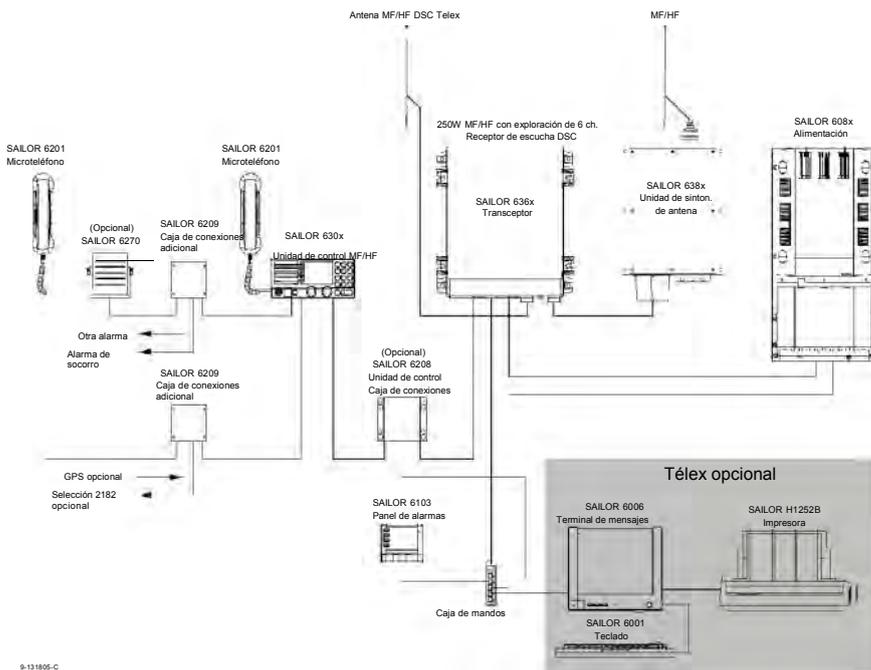


Accesorios disponibles

Accesorio	Descripción
<p>SAILOR 6201 Microteléfono con base</p>	<p>El radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC incluye un microteléfono con base SAILOR 6201 de serie. Si fuera necesario, se pueden conectar otros 2 microteléfonos SAILOR 6201.</p> 
<p>SAILOR 6203 Microteléfono con base</p>	<p>SAILOR 6203 con base, con estanqueidad IPx6.</p> 
<p>SAILOR 6202 Micrófono de mano</p>	<p>En lugar del microteléfono, se puede utilizar un micrófono de mano SAILOR 6202 (con estanqueidad IPx6 e IPx8).</p> 
<p>SAILOR 6208 Caja de conexiones</p>	<p>La caja de conexiones SAILOR 6208 se utiliza para facilitar la instalación de una unidad de Control SAILOR 6301 adicional.</p> 
<p>SAILOR 6209 Caja de conexiones</p>	<p>La caja de conexiones SAILOR 6209 incluye cable de conexión 406209-941 para la instalación de equipos externos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paneles de alarma y entrada de GPS • Microteléfonos SAILOR adicionales 
<p>SAILOR 6103 Panel de múltiples alarmas</p>	<p>Con el panel de múltiples alarmas SAILOR 6103 se puede activar alarmas de socorro GMDSS. Este panel se puede conectar al radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC a través de la interface Ethernet (conector LAN, ThraneLINK).</p> 

Accesorio	Descripción
<p>SAILOR 6081 Unidad de alimentación y cargador</p>	<p>La unidad de alimentación y cargador SAILOR 6081 proporciona alimentación CC y carga automáticamente la batería conectada.</p> 
<p>SAILOR 6197 Conmutador Ethernet</p>	<p>El conmutador Ethernet SAILOR 6197 se utiliza en instalaciones con paneles de alarmas GMDSS SAILOR 6103 y en instalaciones con ThraneLINK. El conmutador Ethernet dispone de 5 puertos.</p> 

Configuración del sistema: Ejemplo



9-131805-C

Operación

Generalidades

En este capítulo encontrará instrucciones detalladas y directrices sobre:

- *Uso general y navegación*
- *Comunicación por radio MF/HF básica*
- *Función de escucha*
- *Llamadas DSC*
- *Tratamiento de múltiples llamadas: DSC y voz*
- *Agenda*
- *Función de reproducción*
- *Configuración*

Uso general y navegación

Cuando la radio MF/HF se enciende por la primera vez, de forma típica durante la instalación, se introduce el número MMSI del buque. A continuación, el número MMSI aparece brevemente en la pantalla después del encendido. El MMSI es un identificador único de 9 dígitos asignado a cada buque.



Precaución! Si no se programa el número MMSI el botón de SOCORRO (Distress) no funcionará.

El mensaje NO DSC (NO MMSI) aparece en la ventana de DSC cuando no se ha programado el número MMSI durante la instalación.

Encendido, volumen del altavoz y sintonización de la antena

El radioteléfono MF/HF tiene un botón con encendido con dos funciones: encendido/apagado y control del volumen.



Acción	Procedimiento
Encendido	Pulse el botón encendido/apagado.
Apagado	Mantenga pulsado el botón encendido/apagado y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
Volumen del altavoz	Gire el botón de volumen (a la derecha= más volumen, a la izquierda= menos volumen, hasta silencio). Cuando está en silencio, la pantalla muestra  .
Volumen del auricular	Para ajustar el volumen del auricular del microteléfono consulte <i>Configuración del controlador</i> , en la página 46.
Sintonización de la unidad de antena	<p>El radioteléfono se sintoniza cada vez que se pulsa el botón PTT . Mientras aparezca el símbolo de sintonización  en la pantalla, el radioteléfono no está transmitiendo. Espere hasta que el símbolo de sintonización desaparezca y pulse el botón PTT para comenzar a hablar. La sintonización puede tardar entre 0.1 segundos y 8 segundos. La sintonización se produce automáticamente</p> <ul style="list-style-type: none"> • después de seleccionar una nueva frecuencia, • antes de cualquier transmisión en DSC o • si se sobrepasa la pausa de transmisión definida en el temporizador.

Modo BLU (SSB), DIFUSIÓN AM, DSC Y TÉLEX

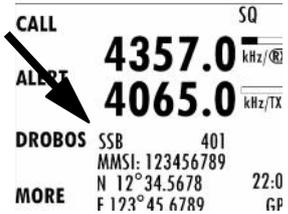
Pulse el botón Mode para seleccionar un modo de operación y emisión primario del radioteléfono MF/HF.

- SSB: En este modo el radioteléfono MF/HF escucha voz en una única frecuencia RX y transmite en la frecuencia TX correspondiente.

El modo SSB (EXT.) está disponible cuando se desea utilizar la salida de audio de la unidad de transceptor, por ejemplo, para conectar un módem. Para instrucciones sobre cómo habilitar el modo SSB (EXT.), consulte *Configuración del radioteléfono*, en la página 41.

- AM: La Difusión AM es un modo solo de escucha para fines de ocio.
- DSC: El radioteléfono MF/HF escucha un único canal DSC para poder recibir llamadas DSC.
- TLX-SHIP o TLX-COAST: El equipo escucha un único canal TELEX para la comunicación de télex utilizando un terminal de mensajes SAILOR 6006A.

Además, se puede hacer que el radioteléfono entre en un modo específico de DSC después de una comunicación o si se introduce una frecuencia que esté relacionada únicamente con un modo específico.



Ajuste del radioteléfono y selección del canal ITU

Para seleccionar un canal ITU, pulse el botón de canal y

- gire el botón selector o
- pulse los números en el teclado.



Para buscar y seleccionar o introducir ajustes utilice el botón selector.

Entrada de frecuencias Rx y Tx

Para introducir las frecuencias RX y TX, utilice el botón RX/TX y el teclado.

- Primero pulse el botón RX/TX: Introduzca la frecuencia Rx.
- Después, pulse el botón RX/TX: Introduzca la frecuencia Tx.
- Mantenga pulsado el botón RX/TX para introducir frecuencias simplex. A continuación, la misma frecuencia se copia en ambos campos, RX y TX, en el radioteléfono.



Para una sintonización más ajustada de las frecuencias (voz más clara), pulse el botón selector.

Tamaños de pasos de sintonización fina		
Botón selector	Modo BLU	Modo AM
Pulse 1 x	10 Hz	100 Hz
Pulse 2 x	100 Hz	1000 Hz
Pulse 3 x	Salir de sinton.	Salir de sinton.

Ajuste de ganancia RF

Use la ganancia RF para controlar la audición de la señal entrante.

Gire el control de ganancia RF totalmente:

- hacia la derecha: máxima ganancia RF – máxima sensibilidad
- hacia la izquierda: mínima ganancia RF – mínima sensibilidad



Cuanto mayor es la barra de intensidad de la señal, mayor debe ser la señal para ser audible. Después de introducir una nueva frecuencia de recepción, el ajuste de ganancia RF se fija en el máximo.

Esta función está habilitada en el modo de telefonía BLU y deshabilitada en el resto de los modos.

Teclas programables

Diversas funciones del radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC se activa mediante las cuatro teclas programables de la izquierda de la pantalla. La función de cada tecla aparece en la pantalla junto a cada tecla.

Use la tecla MORE para ver las demás funciones del menú.



Desde el nivel superior de reposo, las funciones disponibles son:

Tecla	Función
CALL	Para realizar llamadas DSC que no sean de socorro.
ALERT	Para realizar una llamada de socorro, asignando categoría.
DROBOS	Retransmisión de socorro en nombre de otro.
HI/LO ^a	Para pasar de alta a baja potencia, y viceversa.
WATCH ^a	Escucha doble, frecuencias activas y 1 frecuencia DSC (2177 kHz).
SCAN ^a	Explora en modo voz BLU o voz BLU + DSC. Para las frecuencias exploradas, véase <i>Escucha DSC</i> en <i>Configuración de canales</i> , p. 41.
SQ ^a	Activa o desactiva el silenciador ^b .
PHBOOK	Agenda.
SETUP	Páginas de configuración. Más detalles en <i>Configuración</i> , p. 40.

- a. Solo en modo BLU (SSB).
- b. No disponible en modo ESCUCHA.

Información de posición y MMSI

La información de posición y MMSI del radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC aparece en la parte inferior de la pantalla del equipo. Aparece la posición actual (más reciente) del GPS conectado, la hora UTC y el tipo de posición, estado del GPS y MMSI.

CALL		SQ
	4357.0	kHz/⑧
ALERT	4065.0	kHz/TX
DISTOS	SSB	401
	MMSI: 123456789	
MORE	N 12°34.5678	22:0
	E 123°45.6789	GP

Entrada manual de la posición del buque

Si necesita introducir manualmente la posición del buque y la hora UTC de la posición, haga lo siguiente:

1. Pulse la tecla programable SETUP. Si no aparece en la pantalla, pulse la tecla MORE hasta que aparezca SETUP.
2. Pulse las teclas de desplazamiento ► o ◀ para avanzar hasta DSC SETUP.
3. Pulse el botón selector para seleccionar Position & MMSI.
4. Introduzca la posición actual y la hora UTC:
 - Latitud (LAT),
 - Longitud (LON)
 - Hora UTC (POS UTC)

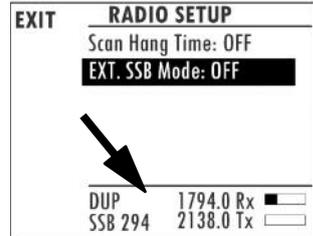
Gire y pulse el botón selector para seleccionar el valor que desee cambiar. A continuación, utilice el teclado o pulse y gire el botón selector para introducir los valores actuales de posición y hora UTC.
5. Después de introducir la hora UTC, aparece la tecla programable SAVE. Si es necesario, puede borrar todos los datos de posición pulsando la tecla CLEAR. Pulse SAVE y después pulse EXIT para volver al modo de operación normal. La pantalla muestra la indicación Man en la esquina inferior derecha.
6. Después de introducir un valor manualmente o de cancelar la entrada del GPS, aparece la tecla programable UseGPS en la pantalla, si el GPS está disponible. Pulse esta tecla si decide utilizar los datos procedentes del GPS conectado al sistema.

Si la señal GPS desaparece durante más de 10 minutos, la pantalla muestra un mensaje de advertencia y puede introducir la posición y la hora UTC de forma manual como se ha descrito anteriormente.

Información sobre el canal siempre disponible en la pantalla

En algunas funciones y en las páginas de configuración, el canal y la información de radiotelefonía se mueve a la parte inferior de la pantalla. Las frecuencias se pueden cambiar siempre que aparezcan en la pantalla.

Si se pulsa el botón PTT el radioteléfono transmite en la frecuencia indicada en pantalla, que es la frecuencia sintonizada para la comunicación. Si se recibe una señal, esta se recibe en la frecuencia indicada en la pantalla.



(Ejemplo: Configuración del radioteléfono)

Estado de ocupado

El radioteléfono está ocupado cuando, durante una comunicación activa iniciada en DSC o durante una comunicación activa en una operación MF/HF no iniciada en DSC:

- Se selecciona un nuevo canal
- Se pulsa PTT
- Se recibe una señal de voz (si el silenciador está habilitado)

El estado de ocupado se utiliza para prohibir que llamadas DSC entrantes tomen el control del canal del transmisor e interrumpen la comunicación en curso.

Cuando el radioteléfono está ocupado en una comunicación no iniciada en DSC, aparece el símbolo  en la pantalla. El estado de ocupado finalizará automáticamente después de un periodo específico de inactividad establecido en *Configuración DSC* en la página 42.

Para finalizar el estado de ocupado de forma inmediata, pulse la tecla programable QUIT.

Dispositivos de voz

El radioteléfono MF/HF puede ser equipado con los siguientes dispositivos de VOZ:

- Unidad de control adicional SAILOR 6301
- Microteléfono con base, micrófono, auricular y botón PTT (pulsar para hablar) SAILOR 6201.
- Micrófono de mano con botón PTT SAILOR 6202 .

Véase *Configuración del controlador*, en la página 46, para gestionar los dispositivos de altavoz conectados.

Cambiar colores e intensidad de iluminación de la pantalla

Para disponer de visibilidad nocturna óptima, la pantalla muestra texto rojo sobre fondo negro. Para cambiar la intensidad de la retroiluminación de la pantalla, por ejemplo, para obtener mejor visibilidad nocturna, mantenga pulsado el botón selector y gírelo hacia la derecha. La pantalla muestra una barra de brillo. En el nivel de brillo 45, la pantalla pasa a vista nocturna con texto rojo sobre fondo negro.

Para volver a la vista de día, mantenga pulsado el botón selector y gírelo hacia la derecha hasta que la pantalla alcance el nivel de brillo deseado.

El equipo dispone de dos temas de colores: Texto negro sobre fondo blanco (por defecto) o texto blanco sobre fondo negro. Para cambiar el tema de colores, consulte *Configuración del sistema* en la página 44.



Activación/Desactivación del silenciador (tecla programable)

Pulse la tecla programable SQLCH para activar o desactivar el silenciador. Si esta función no aparece en pantalla, pulse la tecla MORE hasta que aparezca la función SQLCH. La pantalla mostrará la indicación SQ.

El control de silenciador se basa en la detección de voz. Si está activado, el receptor se silencia durante las pausas del habla. En el modo de escucha (WATCH) el silenciador se activa automáticamente.

Consulte el funcionamiento de esta función durante la reproducción en el apartado *Función de reproducción*, en la página 39.

Radiocomunicación MF/HF básica

Se pueden realizar llamadas de radiotelefonía utilizando el microteléfono o cualquier otro dispositivo de habla.

- Comunicación Barco-Barco: Utilice los canales símplex.
- Comunicación Barco-Costa: Utilice los canales dúplex. Solamente se aceptan los números de canales y frecuencias válidas.

Guía rápida para las llamadas de radiotelefonía

1. Compruebe que el radioteléfono MF/HF se encuentra en modo SSB (BLU). Si fuera necesario, pulse el botón MODE para pasar a SSB.
2. Introduzca una frecuencia RX y TX, por ejemplo 2182 kHz, la frecuencia de llamada internacional y de socorro para comunicaciones de radiotelefonía marítimas en las bandas MF marinas.
 - Primero pulse el botón RX/TX: Introduzca la frecuencia Rx.
 - Después pulse el botón RX/TX: Introduzca la frecuencia Tx.
 - Pulse durante varios segundos el botón selector: Cambie al modo de sintonización fina de las frecuencias. En modo SSB (voz más clara), en pasos de 10 Hz. Una pulsación más cambia los pasos a 100 Hz.
3. Descuelgue el microteléfono y pulse el botón PTT del dispositivo de habla. Ahora la antena está sintonizada y aparece un símbolo de sintonización en la pantalla.



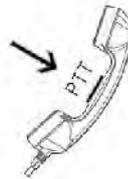
Microtel. Colgado



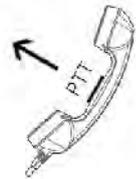
Microtel. Descolgado



Pulsar PTT



Soltar PTT



Nota

El radioteléfono se sintoniza cada vez que se pulsa el botón PTT. Mientras aparezca el símbolo de sintonización en la pantalla, el radioteléfono no está transmitiendo. Espere a que desaparezca el símbolo de sintonización y pulse el botón PTT para hablar. La sintonización puede tardar entre 0,1 y 8 segundos.



4. Cuando se enciende el indicador TX y la barra de potencia de transmisión muestra actividad, la transmisión está activa. Diga siempre "Over" ("Cambio") antes de soltar el botón PTT.
5. Para recibir una señal, suelte el botón PTT. Cuando se recibe una señal, la barra de intensidad de la señal recibida muestra actividad.

Recepción de una llamada de radiotelefonía

Cuando escuche el nombre o indicativo de su buque en el altavoz, aparece el símbolo RX que indica que el equipo está recibiendo en las frecuencias indicadas en pantalla y la barra de intensidad de la señal recibida muestra actividad. Haga lo siguiente:

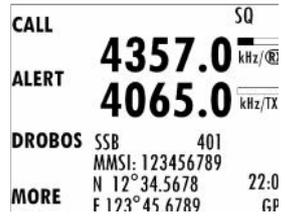
CALL		SQ
	4357.0	kHz/QR
ALERT	4065.0	kHz/TX
DROBOS	SSB 401	
	MMSI: 123456789	
	N 12° 34.5678	22:0
MORE	F 123° 45.6789	GP

1. Descuelgue el microteléfono o cualquier otro dispositivo de habla.
2. Pulse el botón PTT y espere hasta que desaparezca el icono de sintonización. El símbolo TX indica que el equipo está transmitiendo en las frecuencias que aparecen en pantalla y la barra de potencia de transmisión muestra actividad.
3. Repita el nombre de la estación que le llama y diga: "Aquí [nombre de su buque]".
4. Sugiera una pareja de frecuencias diciendo: "Frecuencias [frecuencias sugeridas]" y "Cambio" y suelte el botón PTT para que la otra parte pueda confirmar las nuevas frecuencias sugeridas.
5. Pase a las nuevas frecuencias utilizando el botón RX/TX y el teclado y comience la conversación. Pulse PTT solamente mientras hable.



Realización de una llamada de radiotelefonía

1. Introduzca las frecuencias RX y TX o seleccione un canal ITU.
2. Descuelgue el microteléfono o un dispositivo de habla y pulse el botón PTT y espere a que desaparezca el icono de sintonización. El símbolo TX indica que el equipo está transmitiendo en las frecuencias indicadas en pantalla. La barra de potencia de transmisión muestra actividad,



Nota

Si aparece una ventana emergente con el mensaje TX inhibit mientras esté realizando una llamada, el equipo está temporalmente bloqueado para el envío. Consulte con el responsable de radiocomunicación para poder comenzar a transmitir.

3. Diga tres veces el nombre de la estación a la que desee llamar.
4. Diga: "Aquí [nombre de su buque]" y "Cambio" y suelte el botón PTT para escuchar. El símbolo RX indica que el equipo está recibiendo en el canal de trabajo que aparece en pantalla.
5. Cuando reciba respuesta, acuerde un par de frecuencias, introduzca las nuevas frecuencias o canal ITU y comience la conversación.

Función de escucha

El radioteléfono MF/HF dispone de una función de escucha doble: las frecuencias RX y TX seleccionadas y la frecuencia de socorro 2182 kHz.

Para comenzar la escucha, pulse la tecla programable WATCH. La pantalla mostrará SSB-DW:2177.0 (ejemplo), el icono de sesión de voz activa  y SQ.

Para detener la escucha, pulse la tecla programable WATCH o el botón PTT del dispositivo de habla.

Exploración

El radioteléfono cuenta con una función de exploración de canales de voz etiquetados. Se puede etiquetar cualquier canal de voz BLU (SSB) y añadir a la secuencia de exploración. En el modo de exploración MULTI, el equipo escucha en secuencia los canales de voz BLU etiquetados y el canal DSC (voz BLU – DSC – voz BLU 2 – DSC – etc). Si se recibe una señal durante el modo de exploración MULTI, el equipo continúa la escucha del canal DSC.

Si existe señal en uno de los canales explorados, la pantalla muestra el número de canal en el que se ha recibido la señal. Si se pulsa el botón PTT durante la exploración, esta se detiene y el equipo se sintoniza en el canal que aparece en pantalla para comenzar inmediatamente la transmisión en el canal de trabajo indicado en pantalla.

Para comenzar la exploración pulse la tecla programable SCAN. Aparecerá el menú SCAN en pantalla. Pulse la tecla START para comenzar la exploración. Para salir del menú SCAN, sin detener el proceso de exploración, pulse EXIT.

Para detener la exploración, pulse STOP o el botón PTT del dispositivo de habla.

Para etiquetar un canal para su exploración, seleccione el canal que desee y pulse la tecla programable TAG. La pantalla muestra el número de canal y la palabra TAG en la parte derecha de la pantalla.

Para quitar un canal de la secuencia de exploración gire el botón selector hasta que aparezca canal etiquetado en la pantalla. A continuación, pulse la tecla programable TAG para eliminar la etiqueta.

Para ver todos los canales etiquetados, pulse la tecla programable FILTER y gire el botón selector. Después, pulse la tecla programable EXIT para salir de la función de filtrado. Para configurar la función de exploración, consulte *Configuración del radioteléfono*, en la página 41.

EXIT	SQ
START	4357.0 kHz (RX)
	4065.0 kHz/TX
TAG	SSB 401
	MMSI: 123456789
MORE	N 12°34.5678 22:07
	E 123°45.6789 GPS
EXIT	SQ
STOP	4357.0 kHz (RX)
	4065.0 kHz/TX
TAG	SSB-SCAN 401
	MMSI: 123456789
MORE	N 12°34.5678 22:07
	E 123°45.6789 GPS

Nota

El canal BLU que parece en pantalla se incluye temporalmente en la lista de exploración (aunque no aparezca el icono TAG).

Llamadas DSC

En esta sección del manual encontrará información sobre:

- *Peligro propio – envío, acuse y cancelación de llamadas de socorro*
- *Envío de una llamada de socorro desde el panel de alarmas SAILOR 6103*
- *DROBOS – Reenvío de socorro en nombre de terceros*
- *Recepción de llamadas de socorro*
- *Llamadas DSC*
- *Impresión de llamadas DSC*
- *Sesiones en el radioteléfono MF/HF*
- *Trámite de múltiples llamadas – DSC y voz*
- *Llamadas a zonas geográficas*

Peligro propio – envío, acuse y cancelación

Para enviar una alerta de socorro

1. Levante la tapa del botón rojo de socorro (DISTRESS) y mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos. En la página vi encontrará una guía breve con instrucciones detalladas para enviar mensajes de socorro. Cuando se envía la señal de socorro, la pantalla muestra las indicaciones SSB y Tx. El equipo emite un pitido durante dos segundos y la pantalla muestra el canal utilizado para el envío. El radioteléfono MF/HF muestra una a una las bandas en las que se ha transmitido la alerta de socorro.

ANNUL	OWN DISTRESS
	WAIT FOR ACK: 0:01:50
FREQ	REPEAT IN: 1:30
	D. MMSI:223344556
PAUSE	NAT: UNDESIGNATED
	Bands: 2 4 6 8 12 16
MORE	SSB DIST 2182.0 Rx
	2182.0 Tx

Si envía una alerta de socorro DSC por error, pulse la tecla programable ANNUL. Para instrucciones detalladas para cancelar todas las alertas de socorro, véase *Cómo cancelar una alerta de socorro propia* en la página 21.

2. Pulse la tecla programable **FREQ** si desea especificar una banda determinada distinta de las 6 disponibles como la siguiente frecuencia de socorro. A continuación, se transmiten las 6 frecuencias de socorro.
3. Pulse la tecla programable **VIEW** (pulse **MORE** hasta que aparezca la opción **VIEW**) para ver los detalles y comenzar la comunicación por radio en la frecuencia 2182 kHz (fijada automáticamente) para informar sobre su situación de peligro.

Nota

Retransmisión automática: Si no se recibe acuse de socorro en un plazo de 3,5 a 4,5 minutos, el mensaje de socorro se retransmite automáticamente. Orden de transmisión: 2 MHz, 8 MHz, 4 MHz, 6 MHz, 12 MHz, 16 MHz.

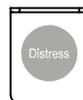
La comunicación posterior a un mensaje de socorro no determinado es siempre una comunicación de voz.

ALERTA — Para enviar una alerta de socorro con parámetros determinados

Para enviar una llamada de socorro de naturaleza específica, en una frecuencia de socorro y con comunicación posterior por télex, haga lo siguiente:

1. Pulse la tecla programable **ALERT**.
2. Introduzca la información necesaria utilizando el botón selector. Consulte la siguiente table.

EXIT	DISTRESS CALL
	DSC: ALL
POS	LAT: N 23° 23.3234
	LON: W 123° 23.3234
	POS: UTC: 12.34
	PUSH DISTRESS
	SSB DIST 2182.0 Rx 2182.0 Tx



Ítem	Descripción	
Naturaleza del peligro	FUEGO, EXPLOSIÓN INUNDACIÓN COLISIÓN VARADA ESCORADO (riesgo de zozobra) HUNDIMIENTO	SIN GOBIERNO (y a la deriva) INDETERMINADO ABANDONADO (barco) PIRATÍA (ataque armado) HOMBRE AL AGUA
DSC	Todas las frecuencias o una sola frecuencia, si solamente desea enviar la alerta de socorro en una de las 6 frecuencias de socorro	
Modo	Modo de subcomunicación por radio: SSB o Telex FEC.	

- Levante la tapa del botón rojo de socorro (DISTRESS) y pulse el Botón DISTRESS durante 3 segundos.



Para recibir acuse del mensaje de peligro propio

Cuando el radioteléfono MF/HF recibe un acuso de recibo de otro barco o estación, emite una alarma de 2 tonos. La pantalla muestra una ventana emergente con el número MMSI de la estación que ha enviado el acuse de recibo de la alerta de socorro.

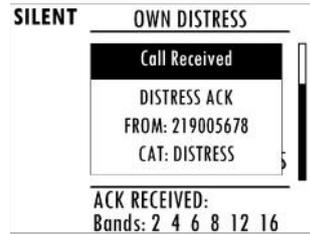
- Pulse SILENT o cualquier otra tecla para detener la alarma de 2 tonos.
- Pulse la tecla programable VIEW para ver datos adicionales sobre la llamada.
- Pulse VIEW de nuevo para volver a la pantalla de trabajo.

Si entra el mismo acuse de recibo de socorro más de una vez, la alarma de 2 tonos suena brevemente y se detiene automáticamente.

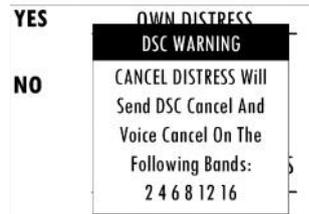
Para cancelar una alerta de socorro propia

Si transmite una alerta de socorro DSC por error y desea cancelar la transmisión, haga lo siguiente:

- La pantalla muestra que se ha enviado un mensaje de socorro. Pulse la tecla programable ANNUL. Aparecerá una ventana emergente.



2. Pulse la tecla programable YES para continuar el proceso de cancelación, o pulse la tecla programable NO para volver al proceso de envío de la alerta de socorro.
3. Debe enviar un mensaje de voz de cancelación en todos los canales de escucha DSC. La pantalla muestra el mensaje que debe decir para cancelar la alerta de socorro.



- Use el botón selector para desplazarse por la ventana del texto de la cancelación.
4. Pulse la tecla programable OK para avanzar a la siguiente frecuencia de socorro y repita el paso 3.
Cuando haya enviado la cancelación de voz en todas las frecuencias de socorro, la alerta de socorro será cancelada.
 5. Para finalizar la sesión de socorro y volver al uso normal del radiotelefono, pulse la tecla programable QUIT.

Fallo de alimentación durante la transmisión de socorro

En caso de fallo de alimentación o apagado del equipo durante la transmisión de una alerta de socorro, el SAILOR 6300 MF/HF DSC emite una advertencia sonora después del encendido y reanuda automáticamente el envío de la alerta 10 segundos después del encendido. Durante estos 10 segundos, puede hacer lo siguiente:

- Pulsar QUIT para finalizar el proceso de socorro activo (acusado o no acusado).
- Pulsar RESUME (o no hacer nada) para reanudar el proceso de envío de socorro.

Envío de una llamada de socorro desde el panel de alarmas SAILOR 6103

El panel de alarmas múltiples SAILOR 6103 opcional, cuando esté conectado al radioteléfono MF/HF, indicará en la pantalla del SAILOR 6103 que se puede enviar un mensaje de socorro a través de MF/HF.



Nota

Solamente se podrán iniciar mensajes de socorro no definido desde el panel de alarmas.

Para enviar una alerta de socorro desde el panel de alarmas múltiples SAILOR 6103, haga lo siguiente:

1. Levante la tapa del botón de socorro marcado MF/HF Distress.
2. Mantenga pulsado el botón hasta que el indicador luminoso permanezca estable y se detenga el pitido (más de 3 segundos).

El radioteléfono MF/HF entra en modo de socorro. Continúe el tráfico de socorro y los procedimientos desde el panel frontal del radioteléfono MF/HF.

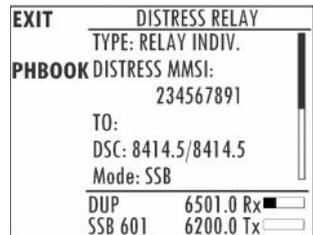
3. Pulse el botón MUTE del panel de alarmas para detener la alarma sonora de la alerta activa. Todas las alarmas sonoras se detendrán.

Para más información, consulte el manual de instalación y uso del panel de alarmas.

DROBOS – Retransmisión de socorro en nombre de terceros

Para enviar un mensaje de socorro en nombre de otro barco, haga lo siguiente:

1. Desde el nivel superior de reposo, pulse la tecla programable DROBOS.
2. Seleccione las líneas una a una pulsando y girando el botón selector.
3. Introduzca la información necesaria con el botón selector o con el teclado:



Ítems DROBOS	Descripción
TYPE:	Seleccione RELAY INDIV o RELAY AREA.
Distress MMSI:	Introduzca el número MMSI del buque en peligro, si lo conoce, en caso negativo seleccione "unknown".
TO:	Introduzca el número MMSI de la estación costera donde desee retransmitir la alerta de socorro.
DSC:	Introduzca el par de frecuencias DSC frequency pair, de las seis disponibles, por defecto: 2182 kHz.
Mode:	Seleccione el modo de comunicación: SSB o Telex FEC.
NAT:	Seleccione la naturaleza del peligro, consulte <i>ALERTA — Para enviar una alerta de socorro con parámetros específicos en la página 20.</i> Introduzca también la posición, LAT, LON y POS UTC.
LAT: LON: POS UTC:	Introduzca los datos de posición.

4. Pulse la tecla programable SEND.

Recepción de llamadas de socorro

Cuando el equipo recibe una llamada de socorro, emite una alarma sonora de 2 tonos. La pantalla muestra las bandas en las que se recibe la llamada de socorro y la categoría de la llamada de socorro. Los tipos de llamada de socorro son Socorro (Distress), Acuse de socorro (Distress ACK), Retransmisión de socorro (Distress RELAY) y acuse de retransmisión de socorro (DISTR. RELAY ACK).

1. Pulse la tecla programable SILENT o cualquier otra tecla para detener la alarma de 2 tonos.
2. Pulse VIEW para ver información adicional sobre la llamada.
3. Pulse HOLD para poner la llamada en espera y permanecer en el bucle de comunicación hasta recibir información de seguimiento, actualizaciones, etc.
4. Vigile la comunicación en la frecuencia 2182 kHz (fijado automáticamente) pues una estación costera puede requerir su ayuda.
5. La radio recibe el primer acuse de la llamada de socorro y suena la alarma de 2 tonos de nuevo. Para detener la alarma de 2 tonos, pulse la tecla programable SILENT. Pulsando cualquier otra tecla también detendrá la alarma sonora de 2 tonos.
6. Si decide acusar la llamada de socorro, pulse la tecla programable ACK (pulse MORE hasta que aparezca la opción ACK en la pantalla).

También puede retransmitir la llamada de socorro. Introduzca un nuevo MMSI al que desee enviar la llamada de socorro, y pulse la tecla programable SEND.

Llamada de socorro con errores

Pueden recibirse llamadas de socorro con errores. Pulse la tecla programable VIEW para ver el mensaje; los errores se muestran subrayados (_).

```

DSC Call Received
GROUP (ERR)
FROM: 123456789
CAT: DISTRESS
  
```

Archivo de registro de llamadas de socorro

Mientras participe en una sesión de socorro, es decir, mientras no pulse la tecla QUIT, recibirá mensajes de socorro y podrá rastrear todos los mensajes de socorro de un evento de socorro activo.

1. Pulse la tecla programable LOG. Si no aparece en la pantalla, pulse la tecla programable MORE hasta que aparezca la opción LOG.
2. Pulse la tecla programable NEXT y PREV para desplazarse por los mensajes de socorro recibidos.
3. Pulse la tecla programable EXIT para salir del archivo de registro.

Llamadas DSC

En las llamadas DSC, puede establecer una comunicación por radio con una o varias radios específicas en un par de frecuencias o canal sugeridos.

 MF/HF Radio A	<ol style="list-style-type: none"> 1. Realice una llamada DSC desde el equipo A al equipo B. 2. Acuse de DSC desde el equipo B al equipo A. 3. Los equipos A+B pasan al canal MF/HF acordado. 4. Pulse PTT para empezar a hablar. 	 MF/HF Radio B
---	---	---

Para realizar una llamada DSC, haga lo siguiente:

1. Pulse la tecla programable CALL. La llamada por defecto es una llamada de rutina individual.
2. Gire y pulse el botón selector para seleccionar un tipo de llamada. En cada tipo de llamada DSC se pueden configurar una serie de parámetros.

EXIT	DSC CALL
	Type: INDIVIDUAL
PHBOOK	Cat: ROUTINE
	To: [REDACTED]
	DSC: 2177.0/2177.0
	Mode: SSB
	Ch: 2265.0/2265.0
	DUP 1794.0 Rx <input type="checkbox"/>
	SSB 294 2138.0 Tx <input type="checkbox"/>

Tipo de DSC	Cat	A:	DSC:	Modo	CMD	Canal	CENTRO DEST + RADIO
INDIVID.	X	X	X	X	—	X	—
TEST SEGUR.	—	X	X	—	—	—	—

Tipo de DSC	Cat	A:	DSC:	Modo	CMD	Canal	CENTRO DEST + RADIO
Posición	–	X	X	–	–	–	–
Grupo	–	X	X	X	–	X	–
Área	X	–	X	X	X	–	X

3. Seleccione el tipo de llamada que desee:

Elemento	Descripción
TO:	Introduzca el número MMSI de 9 dígitos del barco con el que desee contactar o utilice la agenda (PHBOOK) para seleccionar un contacto.
DSC:	Introduzca una frecuencia para la llamada DSC.
Mode:	Seleccione submodo de comunicación SSB o TELEX FEC.
Cat:	Seleccione una categoría de llamada DSC, según el tipo de llamada (Rutina R, Seguridad S o Urgencia U)
CMD:	Seleccione Transporte Médico o Neutro (si se ha habilitado en <i>Configuración DSC</i> en la pág. 42). Solamente para la categoría: Llamadas de Urgencia.
Ch:	Introduzca las frecuencias sugeridas para comunicación de voz.
DEST CENTRE + RADIUS	En llamadas de zona, introduzca el centro de destino con datos de latitud y longitud, y el radio en millas náuticas. Más información sobre introducción de zonas en <i>Llamadas a zonas geográficas</i> en la página 35.

4. Pulse la tecla programable SEND para realizar la llamada.

Impresión de Llamadas DSC

Si el radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC está conectado a una impresora a través de LAN se pueden imprimir los mensajes DSC de forma automática. También se pueden imprimir los archivos de registro de todas las llamadas DSC. Para establecer la impresora predeterminada, haga lo siguiente:

1. Abra el menú SETUP y utilice las flechas de desplazamiento para seleccionar la opción System Setup
2. Seleccione Printer Config:.
3. Seleccione la impresora predeterminada y pulse el botón selector para aceptar la selección.

Para imprimir mensajes DSC, haga lo siguiente:

1. Abra el menú SETUP y utilice las flechas de desplazamiento para seleccionar DSC Setup.
2. Con la rueda de selección, avance hasta Print DSC.
3. Seleccione la opción ON en Print DSC.

Para imprimir los archivos de registro de Llamadas DSC, haga lo siguiente:

1. Abra el menú SETUP y utilice las flechas de desplazamiento para seleccionar DSC call logs.
2. Seleccione el archivo de registro que desee imprimir.
3. Pulse la tecla programable PRINT.

Sesiones en el radioteléfono MF/HF

¿Qué es una sesión?

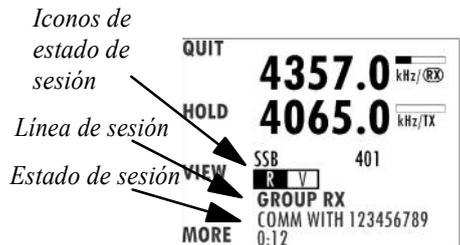
Una sesión DSC se define como una colección de llamadas DSC (transmitidas y/o recibidas) que están relacionadas con el mismo evento (p. ej., un evento de Socorro) o llamada establecida (p. ej., una petición de llamada individual seguida de acuse de recibo).

Una sesión puede estar activa o en espera. La sesión activa tiene el control del radiotransmisor. Una sesión puede tener una finalidad, Por ejemplo, establecer una comunicación en un canal de trabajo.

La comunicación que no es DSC (voz) se considera una sesión que puede estar activa (ocupado) o en espera (no ocupado). Véase *Estado de ocupado* en la página 13.

Pantalla durante una sesión

En la parte inferior de la pantalla aparece el tipo de sesión, el estado en que se encuentra, el número MMSI de la otra parte y el tiempo transcurrido desde la recepción de una petición de llamada o un acuse de recibo.



Los iconos de estado de sesión, V y R en el ejemplo, muestran el estado de la sesión:

- ACTIVA – el icono de sesión aparece resaltado, el transmisor está sintonizado en el canal de comunicación (en el ejemplo **R**, una llamada DSC de Rutina).
- EN ESPERA – vista normal, sesión aparcada (en el ejemplo **V**, comunicación de voz MF/HF).
- PARPADEANTE – la llamada tiene actualizaciones que deben ser tramitadas o visualizadas.

Para más información sobre los iconos de estado de sesión, véase *Iconos de estado de sesión D, U, S, R, V y T*, a continuación.

Nota

Si se envían dos llamadas de prueba o de interrogación idénticas desde el mismo MMSI y el operador desea reenviar una confirmación a la segunda llamada recibida, deberá poner la sesión en espera y después activarla de nuevo.

Iconos de estado de sesión D, U, S, R, V y T

Los iconos de sesión informan de la gravedad o la categoría de la llamada DSC o comunicación de voz en curso:

- D – Categoría de Socorro
- U – Urgencia
- S – Seguridad
- R – Rutina
- V – Voz (llamada de voz, no DSC)
- T – Télex

Línea de sesión

La siguiente tabla muestra un resumen de la información de la línea de sesión:

Línea de sesión	Explicación
OWN Distress	El barco está en peligro. Véase también <i>Para enviar una alerta de socorro</i> en la página 19.
Distress RX	El equipo escucha o participa en una comunicación de socorro de otra estación peligro.
RELAY calls (varias)	El equipo escucha o participa en una comunicación de socorro de otra estación en peligro.
ALL SHIPS TX/RX	Se ha enviado/recibido una llamada a todos los barcos
GROUP TX/RX	El equipo ha enviado / recibido una llamada de grupo

Línea de sesión	Explicación
INDIVIDUAL TX/RX	El equipo ha enviado una petición de llamada a una estación para establecer contacto, u otra estación le ha hecho una llamada para establecer contacto. La llamada requiere respuesta.
TEST TX/RX	Se ha enviado una llamada de PRUEBA DE SEGURIDAD o recibido una llamada de PRUEBA DE SEGURIDAD de otra estación que requiere respuesta
POSITION TX/RX	Se ha enviado o recibido una petición de posición.

Estado de sesión

La siguiente tabla muestra un resumen de la información del estado de sesión:

Estado de sesión	Explicación
WAIT FOR ACKNOWLEDGE	El equipo ha realizado una llamada individual a una estación y espera respuesta para establecer conexión.
OCCUPIED	El mecanismo de transmisión DSC espera hasta que el canal DSC seleccionado esté libre.
TRANSMITTING	Transmisión de un mensaje DSC en curso.
IN COMMUNICATION WITH	Se ha establecido comunicación

Teclas programables para sesiones DSC

Las opciones de control varían según los tipos de llamada/sesión, y también pueden variar si una sesión cambia de estado. La siguiente table muestra un resumen de los comandos programables disponibles:

Tecla – Sesión DSC	Función del equipo
QUIT	Finaliza la sesión DSC

Tecla – Sesión DSC	Función del radioteléfono
HOLD	Pone la sesión DSC en espera si está activa (para recuperar otras funciones no DSC)
ACTIVE	Activa la sesión DSC
VIEW	Muestra detalles sobre la llamada DSC
RESEND	Transmite una llamada idéntica si existe
NEWCH	Responde con un nuevo canal si se recibe una llamada individual con un canal de comunicación específico que no está disponible en el equipo, o el operador decide cambiar de canal.
UNABLE	Construye una respuesta para el emisor cuando se recibe una llamada individual que no es compatible con los modos del equipo.
SILENT	Silencia las alarmas. Las alarmas se silencian con cualquier tecla, pero esta tecla solo hace esto.
ACK	Acusa el recibo de una petición de llamada con los parámetros sugeridos.
POS (Socorro propio)	Acceso directo a los datos de la posición propia.
PAUSE (Socorro propio)	Detiene la repetición automática de las transmisiones de socorro
RESUME (Own Distress)	Reanuda la repetición automática de las transmisiones de socorro (si se ha detenido)
DIST ACK	Acuse de recibo de llamada de socorro.
RELAY	Retransmisión de una llamada de socorro recibida.
ANNUL (Cancelar socorro propio)	Cancela una llamada de socorro transmitida involuntariamente
CONFIRM (Cancelar socorro propio)	Confirma la acción y continua la secuencia, se utiliza para cancelar el procedimiento de socorro

Tecla – Sesión DSC	Función en el radioteléfono
INFO (en cancelación de socorro propio)	Pasa la página del mensaje de texto.
HIST (Llamadas de socorro recibidas)	Filtro del archivo de registro para ver las llamadas de socorro recibidas relacionadas con el evento activo.

Encontrará información detallada sobre la tramitación de múltiples llamadas en *Tramitación de múltiples llamadas – DSC y voz* en la página 35.

Información sobre sesiones DSC (tecla programable: VIEW)

La sesión DSC se actualiza en función de las llamadas DSC recibidas o transmitidas. Pulse la tecla programable VIEW para ver los detalles de la sesión en curso. En los eventos de socorro, una secuencia de llamadas puede contribuir a obtener una visión completa del estado de la sesión. Los campos detallados de una llamada de socorro son:

Detalles – Llamada Socorro	Explicación
DISTR-MMSI	El barco en peligro
NAT	Naturaleza del peligro
LAT	Latitud de la posición de la estación en peligro
LON	Longitud de la pos. de la estación en peligro
POS UTC	Hora de la posición
MODE	Modo de comunicación (SSB, Telex)
2 4 6 8 12 16	Bandas de frecuencias para alertas de socorro

Para otros tipos de sesión, la tecla programable VIEW muestra de forma típica los detalles de una única llamada. Los campos de los detalles de las llamadas que no son de socorro son:

Detalles – otras llam.	Explicación
CALL Type	(en llamada recibida) – El tipo de llamada se puede ver al recibir la llamada
CAT	Categoría de la llamada: Urgencia, Seguridad, Rutina
FROM	Iniciador de la llamada
TO	Receptor previsto de la llam. (exc. Todos los barcos)
MODE	Modo de comunicación (con soporte de telefonía Simplex/Semi-duplex)
CHANNEL	Canal de comunicación posterior
LAT	Latitud de la posición devuelta tras petición de pos.
LON	Longitud de la posición de estación en peligro
POS UTC	Hora de la posición

Recepción de llamadas DSC

Cuando el equipo está en modo de espera (standby), es decir, no está ocupado con otra sesión, y se recibe una llamada DSC, la pantalla muestra los detalles de la llamada.

Pulse la tecla programable SILENT o cualquier otra tecla para continuar.



Puede acusar recibo de la llamada, ponerla en espera o ver más información (tecla programable: VIEW). Si pone la llamada en espera, el icono de sesión de esta llamada parpadeará hasta que acuse el recibo de la misma. Véase también *Pantalla de una sesión* en la página 29.

Tramitación de múltiples llamadas – DSC y voz

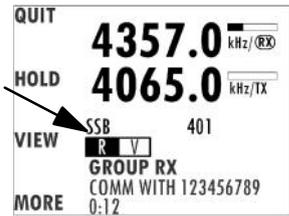


El SAILOR 6300 MF/HF DSC puede controlar múltiples sesiones DSC simultáneamente con una sesión de comunicación de voz. El estado de las sesiones y los canales de comunicación utilizados quedan registrados para todas las sesiones. Las llamadas se pueden tramitar en sus respectivas sesiones, en el orden en que fueron iniciadas.

Nota

En cada momento una llamada o sesión está activa. Use la tecla programable  para alternar entre llamadas/sesiones en curso.

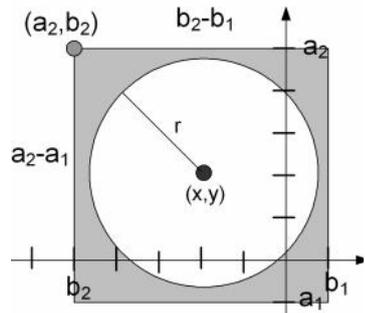
Una llamada – o sesión – puede estar en espera (HOLD) o activa (ACTIVE). Si existen varias llamadas en curso, aparecen como pestañas en la pantalla con su estado (activa, en espera, requiere atención). Las sesiones DSC en espera pueden recibir llamadas pertinentes a la sesión, incluso aunque la sesión no aparezca en pantalla.



Para cerrar una sesión, la sesión debe estar activa y se debe pulsar la tecla programable QUIT. Si existen alarmas simultáneas, se ordenan según sus prioridades, apareciendo en primer lugar las más importantes. En algunos casos, la alarma o los mensajes emergentes terminan de forma automática. En estos casos, los mensajes en pantalla y las alarmas sonoras también desaparecen de forma automática.

Llamadas a zonas geográficas

Cuando se realiza una llamada DSC de zona, se debe introducir la posición del barco (x,y) y el radio de interés r. Esta información se transforma en un cuadrado con un punto central (a,b) y la longitud de los lados, a y b. A continuación, se transmite el mensaje DSC. El dibujo muestra la relación entre la entrada del usuario – el círculo blanco – y la información transmitida – el



cuadrado gris. El punto central es la posición del barco medida en grados y minutos, mientras que el radio de interés se mide en millas náuticas.

El punto central del cuadrado (a_2, b_2) y la longitud de sus lados se da en grados. Observe que estos valores están redondeados a grados debido a que el cuadrado debe incluir el círculo entero; esto da lugar a una zona ligeramente más grande que la definida por la entrada del usuario.

Atención cuando se encuentre cerca de los polos: Si la latitud de la esquina 'a' se transforma en un valor superior a 90° se fija en 90° y la longitud de b se reduce de forma análoga. Si la longitud a es superior a 90° , a se fija en 90° .

Agenda

Utilice la agenda para realizar una llamada DSC. Puede introducir hasta 50 contactos. Los nombres de los contactos de la agenda se ordenan siempre de forma alfabética. Para ordenar los contactos de la agenda, utilice la tecla programable FILTER. Las opciones para ordenar los contactos son ALL (todos), COAST (costeras), SHIP (barco) o GROUP (grupo).

Uso de la agenda para realizar una llamada DSC

Para llamar a un contacto usando la agenda, haga lo siguiente:

1. Pulse la tecla programable CALL. Si no aparece en pantalla, pulse la tecla MORE hasta que aparezca la opción CALL. El editor de llamadas DSC aparecerá en la pantalla.
2. Pulse la tecla programable PHBOOK.
3. Gire el botón selector para avanzar hasta la entrada de la agenda que desee y pulse el botón selector para seleccionar el contacto.
4. Pulse la tecla programable SEND para realizar la llamada.

Añadir un contacto a la agenda

Para añadir un contacto a la agenda, haga lo siguiente:

1. Pulse la tecla programable PHBOOK. Si no aparece en pantalla, pulse la tecla programable MORE hasta que aparezca la opción PHBOOK.
2. Pulse la tecla programable ADD y rellene los datos del nuevo contacto.

Contacto	Descripción
NAME	Introduzca el nombre girando el botón selector hasta la letra que desee, pulse el botón selector para aceptar la letra y avanzar a la letra siguiente. Para finalizar, pulse la tecla programable OK.
TYPE	Pulse y gire el botón selector para seleccionar el tipo de contacto BARCO, GRUPO o ESTACIÓN COSTERA.
MMSI	Gire y pulse el botón selector para introducir el número MMSI (9 dígitos) del contacto, pulse la tecla programable OK para aceptar. En las estaciones costeras también puede introducir un canal DSC.
Ch (opcional)	Pulse y gire el botón selector para seleccionar el canal que prefiera para este contacto, pulse la tecla OK.
Position Auto Ack	Para SHIP o COAST STATION: Pulse y gire el botón selector para seleccionar SÍ o NO para este contacto, pulse la tecla programable OK. Esto permitirá el acuse automático de peticiones de posición de este contacto.
Listen to Group	Para GROUP: Pulse y gire el botón selector para seleccionar SÍ o NO para este contacto, pulse la tecla OK. El equipo responderá a llamadas al grupo especificado.

3. Pulse la tecla programable SAVE para guardar la información del contacto.
4. Pulse la tecla programable EXIT para salir de la agenda.

Editar un contacto

1. Pulse el botón programable PHBOOK. Si no aparece en pantalla, pulse la tecla programable MORE hasta que aparezca la opción PHBOOK.
2. Pulse la tecla programable EDIT.
3. Pulse y gire el botón selector para navegar por los detalles del contacto y continúe como se describe en *Añadir un contacto a la agenda* a partir del paso 2.

Borrar un contacto

1. Pulse la tecla programable PHBOOK. Si no aparece en pantalla, pulse la tecla programable MORE hasta que aparezca la opción PHBOOK.
2. Gire el botón selector para buscar el contacto que desee borrar.
3. Pulse la tecla programable MORE hasta que aparezca la opción DELETE.
4. Pulse la tecla programable DELETE.
5. Pulse EXIT para salir de la agenda y volver a la operación de radiotelefonía.

Radiotélex

Con el sistema de Radiotélex puede enviar y recibir mensajes de télex con el equipo de MF/HF. El programa de Radiotélex se ejecuta en un terminal de mensajes SAILOR 6006 con un teclado. El SAILOR 6006 se conecta al radioteléfono del sistema 6000 MF/HF, que transmite y recibe los mensajes de radiotélex.

Para enviar y recibir mensajes de télex, pulse el botón [Mode] del equipo hasta que la pantalla muestre TLX-SHIP o TLX-COAST.

A circular icon with the word "Mode" written inside in white text on a dark background.

Para instrucciones detalladas sobre cómo enviar un mensaje de radiotélex, véase el manual del usuario del SAILOR 6300 MF/HF Radiotelex.

Función de reproducción



Con la reproducción puede volver a escuchar en el altavoz los mensajes de voz recibidos. Cuando se recibe una señal, esta se graba de forma automática. Durante la reproducción no es posible grabar mensajes. Se pueden grabar hasta 60 pistas o 240 segundos.

Nota

Para grabar mensajes solamente (sin el ruido de fondo continuo), active la función de silenciador. Pulse la tecla programable SQLCH.

El canal grabado aparece en pantalla y la longitud del mensaje se muestra en segundos. La pantalla muestra también la antigüedad del mensaje. Si se alcanza el límite de grabación de 240 segundos, los mensajes nuevos se graban sobre los más antiguos.

Nota

La función de reproducción puede ser iniciada incluso en una situación de socorro. Si se recibe una llamada DSC, esta función continúa la reproducción. Se inicia el acuse inmediato de la llamada DSC y se activa la sesión DSC. El usuario puede iniciar la reproducción desde cualquier sesión en adelante.

Reproducción de mensajes grabados

Pulse el botón de reproducción para reproducir un mensaje grabado. El mensaje más reciente se repite. La información del mensaje aparece en pantalla. Si se recibe una señal durante el modo de reproducción, la pantalla muestra el símbolo **RX**.

Para detener la reproducción del mensaje, pulse la tecla programable STOP o el botón PTT del dispositivo de habla. Para retroceder en un mensaje grabado, mantenga pulsado el botón de reproducción. Para pasar por todos los mensajes grabados, pulse el botón de reproducción de forma repetida en cortos intervalos.

Configuración

Las siguientes páginas de configuración se describen en este capítulo:

- *Configuración del radioteléfono*
- *Configuración del canal*
- *Alimentación*
- *Configuración DSC*
- *Archivos de llamadas DSC*
- *Configuración del sistema*
- *Configuración del controlador*

Acceso a una página de configuración

Para cambiar un ajuste en una de las páginas de configuración, haga lo siguiente:

1. Pulse la tecla programable SETUP. Si no aparece en la pantalla pulse la tecla programable MORE hasta que aparezca la opción SETUP.
2. Pulse las teclas programables de desplazamiento ► o ◀ para avanzar hasta la página SETUP que desee modificar.
3. Gire el botón selector para ir al ajuste y después pulse el botón selector para cambiar el ajuste.
4. Pulse EXIT para volver a la operación normal de radiotelefonía.

Configuración del radioteléfono

Elem.	Descripción
Scan Hang Time	Tiempo de espera de exploración, en segundos en un canal de trabajo en recepción activa. El tiempo se mide desde que la señal es detectada. El equipo permanece en el canal establecido durante el intervalo de tiempo establecido, si se ha detectado una señal. OFF: Reanuda la exploración cuando desaparece la señal (por defecto) 4, 6, 8, 10: Tiempo de espera en segundos.
Scan Resume	Tiempo de reanudación de la exploración. Cuando transcurre el tiempo programado de inactividad, y cuando la escucha/exploración ha sido detenida pulsando el botón PTT, o después del encendido, la escucha o exploración se reanuda. OFF: La reanudación automática está desactivada (por defecto) 3, 6, 10, 15, 20, 25, 30: Tiempo de reanudación en segundos
Scan Mode	Modo de exploración cuando se pulsa la tecla programable SCAN: – VOICE (voz SSB) o – MULTI (DSC más voz SSB, alternante)
External PTT	ENABLED (habilitado) (para utilizar un dispositivo PTT externo, conectado a la toma TU AUX) o DISABLED (deshabilitado).

Configuración del canal

Elem.	Descripción
Watch Receiver	Pulse el botón selector para ver las frecuencias de escucha y cuáles están habilitadas. Póngase en contacto con su distribuidor local para realizar modificaciones.
Private Channels	Solo lectura. Póngase en contacto con su distribuidor local para añadir canales privados.

Elem.	Descripción
DSC Watch	La frecuencia escuchada en la escucha doble o exploración múltiple. Para recibir llamadas DSC de rutina establezca la frecuencia 2177.

Alimentación

Elem.	Descripción
Monitor	Seleccione ENABLED si el radioteléfono está conectado a una unidad de alimentación y cargador SAILOR 6081. Seleccione DISABLED para cualquier otro tipo de alimentación.
Status	Visible si habilitado (ENABLED). Estado de la alimentación conectada.
Voltage	Visible si habilitado (ENABLED). Tensión de alimentación.
Current	Visible si habilitado (ENABLED). Corriente de alimentación.

Configuración DSC

Elem.	Descripción
Position & MMSI	Información de posición disponible. Aquí puede introducir los datos de posición y hora UTC de forma manual. Véase también <i>Información de posición y MMSI</i> en la pág. 12, para una descripción detallada.
DSC Groups	Crear, ver y filtrar grupos DSC.
Auto-Ack Test	Acuse automático de mensajes DSC de prueba OFF - Deshabilitado ON – Habilitado (por defecto)
Auto-Ack Polling	ON u OFF (acuse automático de interrogaciones)
Auto-Ack Position	ON u OFF (acuse automático de petición de posición)

Elem.	Descripción
Auto-Ack Individual	Acuse automático de mensajes DSC que no sean de socorro dirigidos individualmente OFF – Deshabilitado (por defecto) ON – Habilitado
Non-Distr. Inactivity	Límite de inactividad para salir de funciones que no sean de socorro (p. ej., configuración) sin límite automático: Opciones: OFF, 1 a 30 minutos, en pasos de 1 minuto. Por defecto: 15 min.
Distress Inactivity	Límite de inactividad para procedimientos automatizados DSC de socorro recibidos sin límite automático: Opciones: OFF, 1 a 30 minutos, en pasos de 1 minuto. Por defecto: OFF
Comm Inactivity	Límite de inactividad para comunicaciones que no sean DSC. Opciones: 10 a 600 segundos, en pasos de 10 seg. Por defecto: 30 seg
Non-Distr.Alarms	Alarmas DSC que no sean de socorro OFF: Deshabilitado ON: Habilitado (por defecto)
Self-Term. Distr. Alarms	(Terminación automática de alarmas de socorro): Habilitado o Deshabilitado.
Medical transport	ON: Esta opción está disponible en llamadas DSC de tipo Urgencia. OFF
Neutral crafts	ON: Esta opción está disponible en llamadas DSC de tipo Urgencia. OFF
Print DSC	ON: Impresión automática de mensajes DSC en una impresora de red seleccionada, accesible vía LAN. OFF

Elem.	Descripción
DSC Self Test	OFF: Autochequeo DSC deshabilitado (por defecto). RUN: Ejecutar un autochequeo DSC. Para más detalles sobre este chequeo, véase <i>Chequeo DSC rutinario</i> en la página 57.

Archivos de llamadas DSC

Archivo llam. DSC	Descripción
Received Distress	Muestra el registro de hasta 20 llamadas de socorro recibidas.
Transmitted Calls	Muestra el registro de hasta 20 llamadas transmitidas.
Received Calls	Muestra el registro de todas las llamadas no socorro recibidas.

Configuración del sistema

Elem.	Descripción
Printer Config	Seleccione una impresora (si el sistema cuenta con una o más impresoras). Para más información, véase <i>Impresión de llamadas DSC</i> en la página 28. Impresoras disponibles en el mercado recomendadas: – Trendnet TE100 P1U – D-Link DPR-1020
System time & Date	Ver y fijar la fecha y la hora del sistema.
Inactivity timeout	Límite de inactividad para salir de las funciones (p.ej., configuración) y volver a la aplicación. <ul style="list-style-type: none"> Opciones: 1 a 30 minutos, en pasos de 1 minuto Por defecto: 10 min.
Language	Inglés

Elem	Descripción
Theme	Cambia el color de la pantalla. 0: Texto negro sobre fondo blanco 1: Texto blanco sobre fondo negro
GPS input	<ul style="list-style-type: none"> – TU NMEA (Unidad transceptor) – CU NMEA (Unidad de control, SAILOR 6301) – LAN (usa las posiciones GPS emitidas por dispositivos LAN conectados, e.g. Terminal de mensajes SAILOR 6006 para Mini C.)
Factory Defaults	Restablece los valores de fábrica tras ciclo de encendido.
Password	Si necesita cambiar la identidad del radioteléfono (número MMSI), contacte con su distribuidor local.
Radio info	SW Version: Versión de software de la unidad de transceptor S/N: Número de serie de la unidad de transceptor TU IP: Dirección IP de la unidad de transceptor
Diagnostics	En este menú, puede ver un archivo de registro con los mensajes de estado del sistema y puede iniciar un chequeo del sistema del SAILOR 6300 MF/HF DSC: <ul style="list-style-type: none"> – Log (archivo de registro) – System Test (chequeo del sistema) Para más detalles sobre el archivo de registro y el chequeo del sistema, véase <i>Diagnósticos</i> en la página 52.

Configuración del controlador

Elem	Descripción
Handset 1 vol:	<p>Ajuste el volumen del auricular del microteléfono 1: ON, se puede ajustar en OFF y de 5 a 100, en pasos de 5.</p> <p>Nota: El valor por defecto es ON. El microteléfono conectado al conector frontal tiene la máxima prioridad y está configurado en ON. El volumen se puede ajustar de 0 a 100, en pasos de 5.</p>
Handset 2 vol:	<p>Ajuste el volumen del auricular del microteléfono 2: OFF, se puede ajustar de 5 a 100, en pasos de 5.</p> <p>Nota: El valor por defecto es OFF. Si hay un microteléfono conectado al conector posterior, este valor debe ser configurado a un valor (0 a 100, en pasos de 5).</p>
Wheel lock:	<p>Puede establecer un intervalo tras el cual los controles de ganancia RF, volumen y el botón selector se bloquean y quedan protegidos contra usos no intencionados. La pantalla muestra entonces un símbolo de candado. Pulse cualquier tecla para desbloquear los botones. OFF, 10seg, 20seg, 30seg 40seg, 50seg, 60seg</p>
High priority	<p>Yes – Este radioteléfono MF/HF (unidad de control) puede tomar el control de otras unidades de control conectadas a la misma unidad de transceptor.</p> <p>No – Este radioteléfono MF/HF (unidad de control) no puede tomar el control sobre otras unidades de control.</p>
Controller Info	<p>SW Version: Versión de software de la unidad de control S/N: Número de serie de la unidad de control CU IP: Dirección IP de la unidad de control</p>

Funciones de las teclas programables de primer nivel y páginas de configuración

TOP LEVEL SOFT KEYS	
CALL	EXIT NEXT PHBOOK SETUP
ALERT	EXIT POS
ORCBOS	EXIT NEXT PHBOOK SETUP
H/LO*	
WATCH*	
SCAN*	EXIT START TAG FILTER
SQLOH*	
PHBOOK	EXIT ADD FILTER
SETUP	EXIT ▲ ▼

* Solo en modo SSB (BLU)

SETUP PAGES	
RADIO SETUP	Scan Hang Time Scan Resume Scan Mode External PTT
CHANNEL SETUP	Watch Receiver Private Channels DSC Watch
POWER SUPPLY	Monitor Status** Voltage** Current**
DSC SETUP	Position & MMSI DSC groups Auto-Ack Tco: Auto-Ack Pcting Auto-Ack Position Auto-Ack Individual Non-Distr. Inactivity Distress Inactivity Comm Inactivity Non-Distr. Alarms Self-Term. Distr. Alarms Medical transport Neutral crafts Print DSC DSC Self Test
DSC CALL LOGS	Received Distress Transmitted Calls Received Calls
SYSTEM SETUP	Printer Config System time & date Inactivity Timeout Language Theme GPS Input Diagnostics Factory Defaults Password Radio info
CONTROLLER SETUP	Handset 1 vol Handset 2 vol Wheel lock High priority Controller info

** Si el monitor está HABILITADO (ENABLED)

Servicio y mantenimiento

Generalidades

En este capítulo encontrará información detallada sobre:

- *Contacto para soporte*
- *Mantenimiento*
- *Diagnósticos y resolución de problemas*
- *Garantía y devolución de unidades para reparación*

Contacto para soporte

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado para solicitar servicio técnico y soporte para el radioteléfono MF/HF. Antes de contactar con su distribuidor autorizado, puede utilizar la guía de resolución de problemas para solventar algunos de los problemas de operación más comunes.

Mantenimiento

Mantenimiento preventivo

El mantenimiento del equipo SAILOR 6300 MF/HF DSC se puede reducir a un chequeo semanal y un chequeo de mantenimiento en cada visita del personal de servicio. Compruebe que el radioteléfono no ha sufrido daños mecánicos, depósitos de sal, corrosión y materiales extraños. Debido a la resistencia y dureza de su construcción, el equipo tiene una larga duración. De todos modos, debe ser chequeada a más tardar cada 12 meses, en función de las condiciones de funcionamiento.

Depósitos de sal

Si el equipo se ha visto expuesto al agua marina, puede producirse cristalización de sal en las teclas y botones, y dejar de funcionar. Limpie el radioteléfono MF/HF y los micrófonos con agua fresca.

Comprobación semanal de la instalación

Realice el siguiente procedimiento:

1. La unidad de sintonización de la antena sintonizará de forma automática la antena la primera vez que se pulse una tecla del equipo en una nueva frecuencia o cuando se pulse el botón PTT. Durante la secuencia de sintonización y la transmisión normal todos los circuitos del transmisor son comprobados para garantizar que las condiciones de operación son seguras. Si las condiciones de transmisión no son buenas (mala instalación de la antena, altas temperaturas, etc.), la potencia de transmisión se reducirá a un límite seguro. Si las condiciones de transmisión mejoran, se recupera la potencia máxima de forma automática.
2. Si existe un GPS conectado, compruebe la posición y la hora en la pantalla del radioteléfono MF/HF. Si la hora no está incluida en las sentencias NMEA, la hora de la posición aparece como —:—. En este caso, compruebe si se puede cambiar el ajuste de salida GPS para que permita información de la hora. En caso contrario, deberá introducir manualmente la hora UTC cada vez que encienda el transceptor.
3. Envíe una llamada DSC a la estación costera adecuada. El acuse de recibo de la estación costera se recibe en la frecuencia de escucha 2187.5 kHz si la llamada fue enviada en esa frecuencia. Si la llamada se envía en HF, solamente se deberá comprobar la salida de señales de audio del receptor de escucha en 2187.5 kHz.

Mensajes de error y advertencias

Los errores y mensajes de advertencia aparecen en la pantalla y son de lectura solamente. Los mensajes contienen instrucciones de cómo proceder.

Autochequeo DSC

Para ejecutar un autochequeo DSC de rutina de control, haga lo siguiente:

1. Pulse la tecla programable SETUP. Si no aparece en pantalla, pulse la tecla programable MORE hasta que aparezca la opción SETUP.
2. Pulse las teclas de desplazamiento ► o ◀ para avanzar hasta DSC SETUP.
3. Gire el botón selector para seleccionar DSC Self Test. Pulse y gire el botón selector para seleccionar RUN.

El chequeo comprobará la capacidad de codificación/descodificación de señales DSC en el nivel de RF. El equipo transmitirá automáticamente una llamada de prueba de seguridad en DSC a su propio número MMSI sin habilitar el amplificador de potencia del transmisor. Al mismo tiempo, el equipo descodifica y compara que la llamada recibida sea idéntica a la transmitida.

La pantalla muestra el resultado del chequeo

4. Pulse la tecla programable OK para acusar el resultado del chequeo y reanudar la operación normal.



Importante

Si la prueba conexión en bucle DSC falla, quiere decir que la funcionalidad del DSC no funciona correctamente – incluida la habilidad de enviar un mensaje de socorro.

Póngase en contacto con su distribuidor de forma inmediata.

Especificaciones sobre la temperatura

Temperatura normal de operación: 0°C a +40°C

Temperatura máxima de operación: -15°C a +55°C

Diagnósticos y resolución de problemas

Diagnósticos

Puede ver los mensajes de estado del sistema registrados durante el uso del radioteléfono y comprobar la instalación del equipo.

En el menú de diagnósticos del elemento SYSTEM SETUP (configuración del sistema), se incluyen los siguientes submenús:

- *Archivo de registro de los mensajes de estado del sistema*
- *Autochequeo*

Archivo de registro de los mensajes de estado del sistema

En el menú del archivo de registro (Log) puede ver el estado del sistema, con datos de hora, fecha y descripción (además de un código técnico). El estado del sistema no es un archivo de registro de errores. Es un archivo de registro con cuestiones registradas por el equipo durante el uso normal.

Ejemplo: ROE defectuosa, que podría darse en instalaciones deficientes, condiciones meteorológicas adversas que hacen que la antena del transmisor oscile, etc.

Para ver los mensajes del sistema, haga lo siguiente:

1. Pulse la tecla programable SETUP. Si no aparece en pantalla, pulse la tecla programable MORE hasta que aparezca la opción SETUP.
2. Pulse las teclas de desplazamiento ► o ◀ para avanzar hasta la página de configuración del sistema (System setup) y seleccione Log.
3. Gire el botón selector para ir a un ajuste y pulse el botón selector para ver el ajuste del sistema.
4. Pulse EXIT para volver a la operación normal de radiotelefonía.

Nota

Si aparece el mensaje ATU: No Comm. en la pantalla durante el uso normal, puede ser debido a una condición temporal que depende de la instalación actual. Si el problema persiste, aparecerá una ventana emergente con un mensaje de error en la pantalla.

La mayoría de los mensajes están referidos a la TU (unidad del transceptor) o la ATU (unidad de sintonización de antena).

Texto en pantalla	Explicación	Posible(s) causa(s)
Low Tune Power	La potencia que llega al sintonizador de antena es demasiado escasa para la sintonización.	La instalación de la antena es defectuosa, o el cable no es correcto, etc.
High Tune Power	La potencia que llega al sintonizador de antena es excesiva.	Error en el bucle de potencia o pueden existir ondas estacionarias
TU: Power Low	Potencia más baja de lo esperado.	Instalación deficiente o antena demasiado corta, etc.
TU: Power High	Salida de potencia demasiado alta desde el transceptor.	Bucle de potencia defectuoso
TU: High Low-Power	El modo de baja potencia transmite con más potencia que la esperada	Reflexiones en el cable u ondas estacionarias, etc.
TU: Bias	Tensión de alimentación demasiado alta	Alimentación CC defectuosa
TU: High Temp	Sobrecalentamiento del transmisor.	Escasa ventilación. Temperatura ambiente demasiado elevada o transmisión prolongada.
TU: High SWR	El transmisor ve una relación elevada de onda estacionaria (ROE).	Defecto en antena, cable, accesorios o puesta a tierra de la instalación. Puede ocurrir temporalmente por hielo o agua en la antena o durante la sintonización o por mar agitada o viento.

Texto en pantalla	Explicación	Posible(s) causa(s)
TU: Low Power	Potencia reducida de transmisor.	Protección por sobrecalentamiento o transmisión prolongada
TU: TX Inhib.	Transmisión inhibida.	Está fijado el conmutador TX_INHIBIT o se ha fijado una protección severa del transmisor
TU: LO Error	El oscilador local no está en rango válido.	Defecto en circuitos impresos del oscilador local (LO)
ATU: Not Tuned	La ATU no encuentra sintonía adecuada para la antena y la salida de potencia es menor.	Deficiencia en la puesta a tierra de la conexión de la antena etc.
ATU: No Tune Power	La potencia presente en la ATU es insuficiente para la sintonización.	El cable de antena es demasiado largo o tiene demasiada pérdida
ATU: High U/I	Presencia de corriente o tensión altas en la ATU y la salida de potencia es reducida.	La antena o el cable de alimentación son demasiado cortos o equilibrado deficiente de la ATU
ATU: High Temp	Temperatura alta en el interior de la ATU.	Transmisión prolongada o equilibrado deficiente de ROE
ATU: Bad SWR	ATU mide ROE > 8.	Instalación deficiente de antena
ATU: High SWR	ATU mide alta ROE.	Instalación deficiente de antena o ROE deficiente temporal por meteorología o mar etc.

Texto en pantalla	Explicación	Posible(s) causa(s)
ATU: No Comm.	La ATU no comunica adecuadamente.	El cable de antena es demasiado largo o de dimensiones incorrectas, si el problema persiste. También puede ocurrir temporalmente durante el encendido hasta que la ATU esté preparada.

Autochequeo

Existen dos autochequeos diferentes:

- Chequeo de la transmisión en banda única Tx
- Chequeo de la transmisión en bandas múltiples Tx

El chequeo de banda única Tx realiza una prueba del transmisor de dos tonos en la frecuencia TX actual que aparece en pantalla.

Nota

Este chequeo transmite una señal corta de prueba de dos tonos en máxima potencia – el operador debe verificar que el canal esté libre de tráfico antes de comenzar el chequeo.

El resultado de este chequeo es la potencia transmitida y la tensión de la batería. Recuerde que no se calibra la potencia de salida y que los datos de potencia son únicamente indicativos. La tensión de la batería no debería caer significativamente durante este chequeo. Esto indicaría que la instalación es deficiente (p. ej., cables demasiado finos, etc.)

El chequeo de múltiples bandas Tx es similar al chequeo de banda única. Sin embargo, este chequeo transmite automáticamente en el canal próximo las seis frecuencias BLU de socorro:

- 2182+3 kHz
- 4125+3 kHz
- 6215+3 kHz
- 8291+3 kHz
- 12290+3 kHz
- 16420+3 kHz

Nota

Este chequeo transmite una señal corta de prueba de dos tonos en máxima potencia – el operador debe verificar que los canales están libres de tráfico antes de comenzar el chequeo.

Si se sale del chequeo antes de que concluya, se añade un mensaje de estado del sistema al archivo de registro de diagnósticos.

Guía para la resolución de problemas

Acción	Síntoma	Remedio
La radio no se enciende	La pantalla aparece en blanco.	Compruebe que existe potencia. Compruebe que la alimentación está conectada.
No hay comunicación	El altavoz está mudo.	Compruebe la instalación de la antena. Compruebe el cable de la antena. Compruebe microteléfono/micrófono y cable.
GPS	Se requiere posición.	Si el radioteléfono MF/HF, a pesar de estar conectado a un GPS/fuente de posición, solicita la introducción de información de posición y hora, lo más probable es que haya perdido la actualización automática debido a falta de datos en la línea, rotura de cableado o fallo del GPS/fuente de posición. Consulte la sección de instalación al final de este manual y los detalles de la conexión. Hasta que se restablezca la actualización automática, se deberá introducir manualmente la posición y la hora cuando el equipo lo solicite (cada cuatro horas). En el menú DSC SETUP, Position Info, puede comprobar los datos de posición. Si existen datos, aparecerá Lat/Lon/UTC.

Acción	Síntoma	Remedio
<p>Comprobación de rutina del</p>		<p>Compruebe la función DSC de forma regular. Compruebe toda la instalación del DSC, con antenas, transmitiendo una llamada de prueba de seguridad a otra estación (costera o barco). La llamada de prueba se genera utilizando el flujo de llamadas DSC a través del menú CALL.</p> <p>La llamada debe ser respondida normalmente por la estación receptora sin cuestionamiento. La configuración por defecto de un radioteléfono DSC establece el acuse automático de cualquier llamada de prueba de seguridad recibida. Si un barco está equipado con varios radioteléfonos, un segundo equipo puede ser la estación utilizada para la comprobación. El equipo transmisor no recibirá sus propias llamadas transmitidas.</p> <p>Si solamente existe un radioteléfono en el barco, la unidad dispone de una función integrada para que el motor DSC pueda ser verificado utilizando una llamada de prueba que se transmite en bucle interno sin activar el PA del radiotransmisor. El chequeo se ejecuta mediante el menú SETUP, DSC SETUP. La secuencia de llamada que se verifica es una llamada de prueba de seguridad individual dirigida al MMSI propio. El estado del chequeo se puede leer en pantalla.</p>
<p>Falta el MMSI</p>	<p>La operación en DSC no funciona</p>	<p>Cuando se enciende el equipo por primera vez después de salir de fábrica, este no dispone de número MMSI configurado. Para operar en DSC se debe introducir el número MMSI en el equipo. Para más detalles, consulte el manual de instalación.</p>

Acción	Síntoma	Remedio
<p>Hora del radioteléfono</p>	<p>Los archivos de registro DSC se ordenan según horas erróneas o la hora del radioteléfono es incorrecta</p>	<p>La indicación errónea de la hora puede ocurrir únicamente cuando no existe una fuente de posición GPS conectada o esta no suministra datos correctos de hora. Una señal de hora GPS válida actualizará la hora UTC utilizada para registrar la hora en los archivos de registro DSC.</p> <p>Si no hay un GPS/fuente de posición conectado al equipo y, por lo tanto, la hora y la posición se introducen manualmente, se deberá introducir también manualmente la "hora del radioteléfono", al menos después del encendido. Esto garantizará el registro correcto de la hora en los archivos de registro DSC.</p>
<p>El canal DSC no está libre</p>	<p>Demora en la transmisión DSC</p>	<p>La transmisión de una llamada DSC que no es de categoría de socorro se pospondrá si el radioteléfono está en proceso de descodificación de una llamada DSC entrante. En cuanto finalice este proceso de descodificación, tendrá lugar la transmisión.</p>
<p>Configuración del microteléfono</p>	<p>El auricular no emite sonido</p>	<p>El volumen del auricular puede estar deshabilitado (OFF). Consulte el apartado <i>Configuración del controlador</i> en la página 46 para ajustar el volumen del auricular.</p>

Acción	Síntoma	Remedio
Fallo del dispositivo		<p>Si alguno de los chequeos y pruebas descritos en esta sección no ayudan a resolver las dificultades en la operación o el rendimiento de la instalación, puede existir un fallo en el equipo en sí.</p> <p>Cuando contacto con un representante autorizado de Thrane & Thrane, asegúrese de proporcionar el máximo de información posible al describir el comportamiento observado – incluido el tipo de equipo, su número de serie y la versión de software (menú de configuración del controlador).</p>
No se puede transmitir, la pantalla muestra TX inhibit	El conmutador externo del transceptor inhabilita temporalmente el equipo.	Si aparece una ventana emergente con la información TX inhibit cuando se intenta hacer una llamada de radiotelefonía, el equipo está temporalmente bloqueado. Consulte con el responsable del equipo cuándo puede comenzar la transmisión.

Garantía y devolución de unidades para su reparación

Si su producto Thrane & Thrane presenta fallos, póngase en contacto con su distribuidor o instalador, o con el colaborador de Thrane & Thrane más cercano. En la página www.thrane.com encontrará una lista de colaboradores, así como el portal del Centro de Servicio de Thrane & Thrane, que le ayudarán a resolver el problema.

El distribuidor, instalador o colaborador de Thrane & Thrane le ayudará también si necesita cursos de formación de usuarios, soporte técnico, reparación in situ o enviar el producto para su reparación.

El distribuidor, instalador o colaborador de Thrane & Thrane también se encargará de cualquier cuestión relacionada con la garantía.

Embalaje para el envío

Si necesita enviar el producto para su reparación, tenga en cuenta la siguiente información antes de embalar el producto.

La caja de envío debe estar diseñada minuciosamente para proteger el radioteléfono SAILOR 6300 MF/HF DSC y sus accesorios durante el transporte. Esta caja y su material de embalaje asociado deben ser utilizados para embalar el equipo. Pegue una etiqueta que indique el tipo de servicio que requiera, la dirección de devolución, la referencia y el número de serie completo. Escriba en el embalaje "FRAGILE" para asegurarse de que se manipula con cuidado.

Nota

El correcto envío es responsabilidad exclusiva del cliente.

Si no dispone del embalaje original, las siguientes instrucciones generales le serán de utilidad para reembalar el equipo con material disponible en el mercado.

1. Envuelva la unidad con un papel o plástico resistente. Pegue una etiqueta que indique el tipo de servicio requerido, la dirección de devolución, la referencia y el número de serie completo.
2. Use un contenedor fuerte de envío, por ejemplo, una caja de cartón de pared doble.
3. Proteja los paneles frontal y posterior con cartón e inserte una capa de material amortiguador entre todas las superficies del equipo y los laterales del contenedor.

4. Precinte el contenedor de envío.
5. Marque el contenedor con la palabra "FRAGILE" para asegurarse de que es manipulado con cuidado. Si no sigue estas instrucciones, la garantía perderá su validez.

Glossary

A

- AM Modulación de amplitud
- ATU Unidad de sintonización de antena

D

- DROBOS Retransmisión de socorro en nombre de otra persona

F

- FEC Corrección de errores sin canal de retorno. Un sistema de control de errores para la transmisión de datos, en donde el emisor añade datos redundantes a sus mensajes, también conocidos como código de corrección de errores. Esto permite al receptor detectar y corregir errores sin necesidad de preguntar al emisor datos adicionales. Las ventajas de la corrección de errores sin canal de retorno son que no se requiere un canal de retorno y la retransmisión de datos puede a menudo ser evitada.

G

- GMDSS Sistema mundial de socorro y seguridad marítimos
- GPL Licencia Pública General
- GPS Sistema de posicionamiento global

H

- HF Alta frecuencia

L

- LGPL Licencia Pública General Reducida

M

MF Frecuencia media

MMSI Número identificador del servicio móvil marítimo

P

PTT Pulsar para hablar

R

RX Recibir

S

SSB Banda Lateral Única

SWR Relación de onda estacionaria

T

TFT Transistor de película delgada. Tipo de pantalla de cristal líquido.

TU Unidad de transceptor

TX Transmitir

U

UTC Hora Universal Coordinada. El Tiempo Atómico Internacional (TAI) con segundos intercalados añadido a intervalos regulares para compensar la ralentización de la rotación de la Tierra. Los segundos intercalados se utilizan para que la hora UTC se aproxime a la UT1, que es la hora solar media en el Royal Observatory de Greenwich.

98-131070-THR-B